

Français	Español	English
à l'italienne	apaisada	landscape
accélérateur	acelerador	accelerator
accélérateur graphique	acelerador gráfico	graphics accelerator
aérographe	aerógrafo	airbrush
affichage en niveau de gris	visualización en nivel de grises	grey level display
afficheur	visualizador	viewer
alphamosaïque	alfamosaico	alphamosaic
angle de trame	ángulo de trama	raster angle
angle de trame	ángulo de trama	screen angle
animation	animación	animation
animation assistée par ordinateur	animación asistida por ordenador	computer-aided animation (CAA)
animation complète	animación completa	full animation
animation de marionnettes	animación con marionetas	puppet animation
animation directe sur film	animación sin cámara	cameraless animation
animation d'objets	animación de objetos	objects animation
animation en fondus enchaînés	animación con fundidos encadenados	dissolve animation
animation par grattage	animación por rascado	wipe-off animation
animation par objets	animación por objetos	cast-based animation
animation par silhouettes	animación por siluetas	silhouette animation
animation simplifiée	animación simplificada	limited animation
animation sur sable	animación sobre arena	animation on sand
appariement de formes	armonización de formas	pattern matching
area morte	zona muerta	dead spot
audiogramme	audiograma	audiogram
autofocus	autoenfoque	autofocus
baiser l'éclairage	atenuar	dim (to)
balance de couleur	equilibrio de color	color balance
banc d'animation	mesa de animación	animation table
banc de préparation	mesa de preparación	layout table
banc-titre	banco para titular	rostrum camera
banque d'images	banco de imágenes	picture bank
barre à outils fixe	barra de herramientas fija	dockable toolbar
barre à outils flottante	barra de herramientas flotante	floating toolbar
barre de contrôle	barra de control	control bar
barre de défilement	barra de desplazamiento	scroll bar
barre d'outils personnalisée	barra de herramientas personalizada	customized toolbar
base de données graphiques	base de datos de imágenes	pictorial database
boîte de film	caja de película	can
boîte pour graphiques	caja de gráfico	graphics box
brochage	alzado	gathering
bruit graphique	ruido gráfico	graphic noise
bureautique	ofimática	office automation
cadrage casée	encuadre oblicuo	canted angle
cadre	cuadro	field

cadre	cuadro	frame
cadre de contour	recuadro de contorno	bounding box
cadre de positionnement	soporte de posición	register mount
caméra à documents	cámara para documentos	document camera
caméra d'animation	cámara de animación	animation camera
canal alpha	canal alfa	alpha blending
canal alpha	canal alfa	alpha channel
caractérisation	caracterización	characterization
carte à fenêtre	tarjeta con microfilm	aperture card
carte accélératrice	tarjeta aceleradora	accelerator card
casting	casting	casting
celluloïd large	celuloide ancho	triple-field cell
centrage de caractère	centrado de imagen	image centering
chroma	croma	chroma
coloriser	colorear	colorize (to)
comète	cometa	kite
compression de la largeur de bande	compresión de ancho de banda	bandwidth compression
conception et dessin assistés par ordinateur	diseño y dibujo asistidos por ordenador	computer-aided design and drafting (CADD)
contenu	contenido	content
contourage	definición de contornos	contouring
contrainte de mouvement	limitación de movimiento	constraint
contrôle de perspective	control de perspectiva	perspective control
contrôle glissant	control deslizante	slider control
contrôleur de traceur de courbes	controlador de trazador de curvas	graphic control unit
copie intermédiaire	copia intermedia	answer print
correction de contour	corrección de contorno	contour correction
correction des couleurs	corrección de color	color correction
correction gamma	corrección gamma	gamma correction
couleur	color	color
couleur complémentaire	color complementario	complementary color
couleur éparpillée	color fusionado	dithered color
couleur juste	color justo	courteous color
couleur primaire	color primario	primary color
couleur secondaire	color secundario	secondary color
couleur solide	color sólido	solid color
couleur tertiaire	color terciario	tertiary color
courbe bêtaspline	curva beta-spline	betaspline curve
courbe de Bézier	curva de Bézier	Bézier curve
créateur de voix	creador de voz	voice artist
cryptosystème en ligne	criptosistema en línea	online cryptosystem
cyan magenta jaune clé	cian magenta amarillo clave	cyan magenta yellow key (CMYK)
cyclage de couleurs	cambio cíclico de color	color cycling
dard	dardo	dart
décor panoramique	decorado panorámico	panning background
décor répétitif	decorado repetitivo	repeater pan background
découpage	corte	cut-out

découpage	recorte	cutting
découpage automatique	autorrecorte	autocrop
démo	maqueta	demo
dentelé	dentado	jagging
dernière répétition	último ensayo	dobson
dessin animé	dibujos animados	cartoons
dessin sur celluloïd	dibujo sobre celuloide	cell technique
dessin sur pellicule	dibujo sobre película	painting on film
dessineur	programa de dibujo	drawing program
dessins clefs	dibujos clave	keys
détection de cadre	detección de bordes	edge detection
diagramme de blocs	diagrama de bloques	block diagram
diffusion de rayon	difusión de rayos	ray casting
directeur	director	director
dispersion chromatique	dispersión cromática	chromatic dispersion
disque compact multisession	disco compacto multisesión	multisession compact disc
distorsion en tonneau	distorsión en barril	barrel distortion
données ajoutées	datos agregados	aggregate data
double port	doble puerta	dual-ported
double rotation	rotación doble	double compound
double tirage	doble disparo	double framing
durée de vie en magasin	duración de vida en almacén	shelf life
échelle de gris	escala de grises	grayscale
échelle de gris	escala de grises	greyscale
écran à millions de points	pantalla megapíxeles	megapixel display
écran d'aiguilles	pantalla de alfileres	pin screen
écran large	pantalla ancha	wide screen
effet de bandes	efecto de bandas	banding
égyptienne	egipcia	Egyptian
élément de courbe	elemento de curva	spline
élément graphique	elemento gráfico	display element
élimination des faces cachées	eliminación de caras ocultas	hidden surface removal
élimination des lignes cachées	eliminación de líneas ocultas	hidden line removal
enchaînement	encadenamiento	concatenation
entité d'affichage	entidad de visualización	display entity
éparpillement	interpolación de colores	dithering
épreuves de tournage	tomas de control	pencil test
ergot d'alignement	referencia de alineación	pilot pin
ergot de fixation	barra de fijación	register bar
espacement proportionnel	espaciado proporcional	proportional spacing
espacement uniforme	espaciado uniforme	monospacing
esquisse	boceto	outline
estompage de profondeur	difuminado de profundidad	depth cueing
estompé	difuminado	smear
fenêtre à minimisation	ventana minimizada	minimized window
fenêtre agrandie	ventana maximizada	maximized window
feuille d'exposition	hoja de exposición	dope sheet
fiche de tournage	ficha de rodaje	exposure sheet

fichier de texte	archivo de texto	text file
fichier enrichi	archivo de formato de texto enriquecido	rich-text format file
fil de fer	imagen de varillas	wireframe
film de contrôle	prueba de control	filmsy test
film de diapositives	película de diapositivas	slide-motion film
film pilote	película piloto	line test
filtrage	filtrado	filtering
filtrage bilinéaire	filtrado bilineal	bilinear filtering
filtrage trilineaire	filtrado trilineal	trilinear filtering
filtre de couleur	filtro de color	color filter
filtre d'image	filtro de imagen	image filter
fond décalé	fondo desfasado	offset background
fournisseur de contenu	proveedor de contenidos	content provider
gabarit	plantilla	template
gabarit de cadre	máscara de cuadro	field mask
galerie d'images	galería de imágenes	clip art
glyphe	glifo	glyph
gothique	gótico	gothic
gradient de texture	gradiente de textura	texture gradient
grain	grano	grain
graphique animé	gráfico animado	animated graphics
graphique en arborescence	diagrama en árbol	tree chart
graphique vectoriel	gráfico vectorial	vector graphics
graphiques analytiques	gráficos analíticos	analytic graphics
gravure sur film	grabación sobre película	engraving film
grille de cadres	trama	graticule
hauteur de majuscule	altura de mayúscula	cap height
holographie	holografía	holography
hyperimage	hiperimagen	imagemap
ilot	isla	island
image	imagen	image
image à image	imagen a imagen	on ones
image animée	imagen animada	moving picture
image brute	imagen en bruto	raw image
image d'animation	imagen de animación	animated image
image de synthèse	imagen de síntesis	synthesis picture
image de synthèse	imagen sintética	synthetic picture
image d'entraînement	imagen de arrastre	drag image
image électronique	imagen electrónica	clipart
image en format tranché	imagen en formato troceado	chunky pixel image
image fixe	imagen fija	still picture
image fractale	imagen fractal	fractal picture
image intégrée	imagen integrada	inline image
image numérique	imagen digital	digital picture
image segmentée	imagen segmentada	segmented picture
image virtuelle	imagen virtual	virtual image
imagerie	representación de imágenes	imaging
incrustation	incrustación	burn-in
incrustation de couleur	llave de color	chroma key

infographie	infografía	computer graphics
infographie	infografía	graphics computing
infographie par quadrillage	gráficos de matriz	raster graphics
intercalation	intercalación	caret
intervalle	intervalo	in-between
intervalliste	intervalista	in-betweener
lancé de rayon	trazado de rayos	ray tracing
langage de description de page	lenguaje de descripción de página	page description language (PDL)
ligne d'origine	línea de origen	baseline
limiteur	limitador	clipping
liste déroulante	lista de persiana	drop-down list
local	local	locale
logiciel de création	lógica de autor	authoring software
lutin	elemento de animación	sprite
majuscules	mayúsculas	caps
mappage de rugosités	correspondencia de rugosidades	bump mapping
mappage MIP	mapas MIP	MIP mapping
mappe de points	matriz de puntos	pixmap
maquette	dibujo previo	layout
mémoire graphique	memoria gráfica	graphics memory
mémoire photo-optique	memoria fotoóptica	photo-optic memory
menu de contexte	menú de contexto	context menu
métaboule	metabola	metaball
métamérisme	metamerismo	metamerism
mise au net	limpieza final	clean-up
modèle d'ombrage	modelo de sombreado	shader
modèle entité-relation	modelo de entidad-relación	entity-relationship model
modèle fil de fer	modelado por generatrices	wireframe modeling
moirage	efecto de aguas	watering effect
montage bout à bout	montaje por ensamblado	assemble editing
mosaïque	teselación	tesselation
mosaïques de Penrose	mosaicos de Penrose	Penrose tiles
mouvements croisés	movimientos cruzados	compound
nuance de gris	nivel de grises	gray level
nuance de gris	nivel de grises	grey level
numéro d'accès itinérant	número de acceso itinerante	roamer access number (RAN)
numérotation de scènes	numeración de escenas	autostore
objet binaire large	gran objeto binario	binary large object (BLOB)
objet d'annonce	reclamo publicitario	ad
objet graphique	objeto gráfico	graphic object
objet graphique	objeto gráfico	graphical object
ombrage	sombreado	shading
ombrage à Gouraud	sombreado de Gouraud	Gouraud shading
ombrage à Phong	sombreado de Phong	Phong shading
ombrage à plat	bronceado plano	flat shading
ombrage plat	sombreado plano	flat shading
ombre inhérent	sombra propia	attached shadow
opacité	opacidad	opacity

ordinateur matriciel	ordenador matricial	array processor
outil	herramienta	tool
palette de couleurs	paleta de colores	color palette
palette électronique	paleta electrónica	electronic palette
palette graphique	paleta gráfica	paint box
panneau	panel	pane
papier peint	papel tapiz	wallpaper
perche	pértiga	boom
petite capitale	versalita	small cap
pictogramme	pictograma	pictogram
pinceau	pincel	paintbrush
pinceau à sec	a pincel seco	dry brush technique
pixélisé	pixelizado	pixelated
pixélisé	pixelizado	pixelized
pixellisation	pixelizado	pixilation
plan de coupe	plano de corte	cut-in scene
plan d'ensemble	plano general	distance shot
plan moyen	plano medio	medium plan
plan rapproché	plano corto	close plan
point	punto	dot
point	punto	point
police de caractères	fuelle de caracteres	font
police interne	fuelle residente	internal font
police scalable	fuelle escalable	scalable font
polyligne	línea quebrada	polyline
port ZV	puerto ZV	ZV port
postérisation	posterización	posterization
poubelle	papelera	trash can
praticable	tituladora	rostrum
préimage	preimagen	preimage
présentation assistée par ordinateur	presentación asistida por ordenador	desktop presentation
primitive graphique	primitiva gráfica	graphic primitive
prises de vues en accéléré	alta velocidad de obturación	high-speed shutting
processeur de graphiques	procesador de gráficos	graphics engine
processeur de listes graphiques	procesador de listas gráficas	display list processor
production de défauts d'affichage	producción de defectos de imagen	artifacting
profondeur de bit	profundidad de bit	bit depth
profondeur de couleur	profundidad de color	color depth
puce	bolo tipográfico	bullet
quartz piézoélectrique	cuarzo piezoeléctrico	piezoelectric crystal
radiosité	radiosidad	radiosity
recadrage	reencuadre	cropping
reconnaissance de modèles	reconocimiento de formas	pattern recognition
règle des tiers	regla de los tercios	rule of thirds
réglette	regleta	traveling peg
réglette auxiliaire	regleta auxiliar	auxiliary peg
réglette flottante	regleta flotante	floating peg

réglette inférieure	regleta inferior	bottom peg
réglette supérieure	regleta superior	top peg
rémanence	persistencia luminosa	afterglow
remplissage	relleno	fill
remplissage couleur	relleno con color	color fill
rendu	representación	rendering
réponse spatiale	respuesta espacial	polar pattern
réseau d'entreprise	red empresarial	enterprise network
réseau sémantique	red semántica	semantic network
résolution spatiale	resolución espacial	spatial resolution
retour de faisceau	retorno de haz	flyback
romaine	romana	roman
rotation	rotación	rotation
rouge vert bleu (RVB)	rojo verde azul (RVA)	red green blue (RGB)
sans empattement	palo seco	sans serif
saturation	saturación	saturation
saturation couleur	saturación del color	color saturation
scanneur 3D	escáner 3D	three-dimensional scanner
scanneur à photo-diapositives	escáner de diapositivas-fotografías	slide-photo scanner
scénarimage	guion gráfico	storyboard
segmentation d'image en arbre quaternaire	segmentación de imágenes en árbol cuaternario	quadtree image segmentation
segmentation d'images	segmentación de imágenes	picture segmentation
sélection souple	selección flexible	rubberbanding
sensible au contexte	sensible al contexto	context-sensitive
séparation	diferenciación	thresholding
signe de référence	signos de referencia	reference marks
source de lumière	fuelle luminosa	light source
sources lumineuses avancées	fuentes de iluminación avanzadas	advanced light sourcing
suite	batería de aplicaciones	suite
suivi de rayon	seguimiento de rayos	ray following
surface de Bézier	superficie de Bézier	Bézier surface
symbolisation	simbolización	greeking
synthèse additive	síntesis aditiva	additive synthesis
synthèse d'image photo-réaliste	síntesis de imagen de calidad fotográfica	photorealistic image synthesis
synthèse soustractive	síntesis sustractiva	subtractive synthesis
syntonisation progressive	sintonización progresiva	progressive tuning
tableur	hoja de cálculo	spreadsheet
tampon de profondeur	tampón de profundidad	depth buffer
tampon de profondeur	tampón de profundidad	z-buffer
taux de rebut	índice de rechazos	rejection rate
taux d'erreur de reconnaissance	frecuencia de error de reconocimiento	misrecognition rate
texel	téxel	texel
texturage	texturación	texture mapping
texturage	texturación	texturing
texture	textura	texture

toile de fond	telón de fondo	backdrop
tournage en continu	rodaje en continuo	continuous exposure
trace automatique	traza automática	autotrace
trait ascendant	rasgo ascendente	ascender
trait descendant	trazo descendente	descender
traitement réparti	proceso distribuido	distributed processing
trajectoire	trayectoria	path of action
tramage	entramado	raster fill
tramage	entramado	rasterization
trame de remplissage	trama de relleno	fill pattern
tramer	entramar	rasterize
transfert de blocs de bits	transferencia de bloques de bits	bitblt (bit block transfer)
type condensé	tipo estrecho	condensed type
type élargi	tipo ancho	expanded type
unité d'analyse	unidad de análisis	unit of analysis
unité de trame	unidad de trama	raster unit
valeurs de référence	valores de referencia	detent values
vecteur absolu	vector absoluto	absolute vector
vecteur relatif	vector relativo	relative vector
vectorisation	vectorización	vectorization
verre presseur	crystal prensador	platen
version limitée	versión limitada	limited edition (LE)
visionneur externe	visor externo	external viewer
voile	velo	fog
voomie	película virtual	virtual movie
voxel	vóxel	voxel
vue isométrique	vista isométrica	isometric view
zone de couverture	área de cobertura	coverage area
zoom	zoom	zoom